



Національний
університет
оборони України
імені Івана
Черняхівського

СИЛАБУС
навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА В НАУКОВІЙ
ДІЯЛЬНОСТІ»

Рівень вищої освіти	Третій (освітньо-науковий), PhD
Спеціальність	Для всіх спеціальностей
Статус дисципліни	Основна, універсальна, реалізується в циклі загальної/професійної підготовки
Мова викладання	Англійська
Обсяг дисципліни	6 кредитів ECTS/180 год. (Л – 4 год., ПЗ – 110 год., Е – 6 год., СР – 60 год.)
Курс/півріччя	1 курс, 2 півріччя; 2 курс, 1 півріччя
Лінк на дисципліну	https://adl.mil.gov.ua/login/index.php
Оригінальність дисципліни	Спецкурс з сучасної англійської мови науки та наукової комунікації
Ключові слова	Мовленнєва діяльність, науковий дискурс, комунікативна компетенція, оригінальна наукова література з фаху, термінологія, види читання, наукова стаття, реферат, анотація, адекватний переклад
Викладач	Бахарєва Ольга Пантелеймонівна, кандидат філологічних наук, доцент доцент кафедри іноземних мов ННЦІМ Наукові та навчально-методичні праці за тематикою дисципліни: 3 посібники, 4 статті, 6 тез доповідей на конференціях. Підвищення кваліфікації: Центр наукових досліджень та викладання іноземних мов НАН України, м. Київ, січень 2016. Контактні дані: тел. +38 050-912-65-70, e-mail: bakhrievs@gmail.com , кафедра іноземних мов ННЦІМ, ауд. 5/201
Чому дисципліна для мене є важливою/корисною/	Вивчення іноземних мов є необхідною складовою професійного становлення офіцера ЗСУ в умовах активізації міжнародного військового та науково-технічного співробітництва, отримання ЗСУ військово-технічної допомоги, необхідності підвищення ефективності використання можливостей механізму партнерства з НАТО та ЄС. Нові

<p>актуальною?</p>	<p>інформаційні технології розширили можливості пошуку наукової інформації, потребують від науковців швидко і якісно обробляти великі обсяги інформації за фахом, адекватно перекладати необхідний матеріал на українську мову та навпаки, а також стисло викладати його зміст у формі статті, реферату, анотації або резюме. Вивчення англійської – це нелегкий і тривалий процес, що вимагає терпіння, значної концентрації та твердої впевненості в успішності справи. Щоб домогтися серйозних результатів, потрібна внутрішня мотивація, адже без неї первісний ентузіазм проходить дуже швидко і процес вивчення мови перетворюється на рутину. Тому, перш ніж приступити до освоєння мови, треба чітко уявити собі, для чого це потрібно та які можливості можуть відкритися.</p> <p>Володіння будь-якою мовою сприяє розвитку розумового потенціалу, розширенню світогляду, професійному зростанню, визнанню колег і друзів. Як казав відомий австрійський філософ Людвіг Віттгенштайн “The limits of my language mean the limits of my world”.</p>
<p>Які знання я отримаю?</p>	<p>Знання 3-4 тисяч лексичних одиниць (у т.ч. приблизно 1 тисяча термінів з фаху).</p> <p>Знання про склад сучасної військової та науково-технічної інформації.</p> <p>Знання типових для стилю наукового мовлення складних граматичних та синтаксичних конструкцій, зворотів і структур.</p> <p>Знання основних особливостей стилістичної організації сучасного іншомовного наукового дискурсу.</p> <p>Знання особливостей написання іноземною мовою повідомлення про наукове дослідження, наукової статті та анотації до неї.</p>
<p>Які вміння я розвину?</p>	<p>Уміння одержувати інформацію з оригінальних джерел за фахом та адекватно оформлювати її зміст засобами рідної мови.</p> <p>Уміння оглядового, інформативного та глибинного читання наукових матеріалів з фаху в оригіналі.</p> <p>Уміння сприймати на слух і розуміти монологічні та діалогічні висловлювання носіїв мови в межах професійної тематики.</p> <p>Уміння монологічного та діалогічного мовлення для забезпечення потреб професійного спілкування та у ситуаціях, пов'язаних із перебуванням у закордонному відрядженні.</p> <p>Уміння іноземною мовою оформити основні види наукової документації, написати та підготувати до друку статтю для фахових вітчизняних та зарубіжних видань.</p>
<p>Що мене очікує?</p>	<p>Знайомство з класифікацією наукових стилів, з основними стилістичними особливостями військової та науково-технічної літератури, лексичними та граматичними труднощами перекладу.</p> <p>Знайомство з сучасними оригінальними науковими текстами для читання з метою опанування загально-наукової лексики.</p> <p>Поглиблене вивчення граматики англійської мови науки і техніки.</p> <p>Знайомство з великою кількістю наукових термінів та неологізмів, які широко застосовуються у зарубіжному науковому обігу.</p> <p>Тренування всіх видів мовленнєвої діяльності.</p>
<p>Якого результату я досягну?</p>	<p>Я досягну такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечить мені необхідну комунікативну компетентність у сфері професійної та наукової діяльності.</p> <p>Я навчуся самостійно представляти та обговорювати іноземною мовою</p>

	<p>результати своєї наукової роботи в усній і письмовій формі. Я навчуся читати та розуміти без словника інформацію з оригінальних наукових джерел за фахом, а також повно і точно розуміти текст з допомогою словника. Я навчуся адекватно сприймати на слух монологічні та діалогічні висловлювання носіїв мови в межах наукового та професійно-орієнтованого спілкування. Результатом мого вивчення дисципліни «Іноземна мова в науковій діяльності» стануть кращі можливості отримання нової наукової інформації з оригінальних джерел, спілкування з зарубіжними колегами, розширення світогляду і підвищення професійного рівня.</p>
Де я зможу застосувати отримані знання та вміння?	<p>Під час міжнародних наукових конференцій, семінарів, дискусій тощо. Під час зарубіжних наукових відряджень. Під час написання наукової статті іноземною мовою. Під час складання анотацій до наукової продукції. Під час оформлення матеріалів PhD дисертації. У майбутній науково-педагогічній (науковій) діяльності.</p>
Зміст навчальної дисципліни	<p>Тема 1. Особливості мовної підготовки ад'юнктів ПЗ 1/1. Course Organization and Structure ПЗ 1/2 Рівневий тест. <i>Placement test</i></p> <p>Тема 2. Удосконалення вмінь з основних видів мовленнєвої діяльності. Особливості тестів з граматики, лексики, читання ПЗ 2/1-3. Chapter 1(I) Science and scientists. ПЗ 2/4-6. Chapter 1 (II). Science and scientists. ПЗ 2/7-9. Chapter 2(I) The Importance of Science ПЗ 2/10-12. Chapter 2 (II) The Importance of Science. ПЗ 2/13-15. Chapter 3(I) Science and Society. ПЗ 2/16-18. Chapter 3 (I) Science and Society. ПЗ 2/19-21. Chapter 7 (I) Interactive Multimedia ПЗ 2/22-24. Chapter 7 (II) Interactive Multimedia ПЗ 2/25, 26-27 Performance evaluation. Підсумкова контрольна робота <i>Test I.</i></p> <p>Тема 3. Читання оригінальної науково-технічної літератури з фаху. Основи анотування, реферування та написання наукових праць ПЗ 3/1-3. Chapter 5 (I) <i>Truth and Theories.</i> ПЗ 3/4-6. Chapter 5 (II) <i>Truth and Theories.</i> ПЗ 3/7-9. Chapter 6 <i>Internet.</i> ПЗ 3/10-12. Chapter 8 (I) <i>Virtual Reality.</i> ПЗ 3/13, 14-15. Chapter 8 (II) <i>Virtual Reality.</i> ПЗ 3/16-18. Chapter 9 (I) <i>Energy Sources.</i> ПЗ 3/19-21. Chapter 9 (II) <i>Energy Sources. Environment.</i> ПЗ 3/22-24. Chapter 10 <i>Evolution of Manufacturing.</i> ПЗ 3/25/26-27. Chapter 11 <i>Dos and Don'ts for Young Scientists.</i> Test 3. Контрольна робота Екзамен</p>
Інформаційні джерела	<p>1. О. М. Ільченко. English for Science and Technology. Київ: Видавництво АТ «КоДр», 1996. 2. О. М. Ільченко. Англійська мова для науковців. К.:НВП, «Видавництво «Наукова Думка» НАН України», 2009. – 288/25.</p>

	<p>3. О. М. Ільченко. Англійська мова науки. Семантика. Прагматика. Переклад. «Наукова Думка» НАН України», 2012.</p> <p>4. Т.В. Яхонтова. Основи англомовного наукового письма. Навчальний посібник для студентів, аспірантів і науковців. Видання друге. Видавництво Львів 2003.</p> <p>5. R. Murphy. Essential Grammar in Use (for elementary students), Cambridge University Press, 2007.</p> <p>6. R. Murphy. Essential Grammar in Use (for intermediate students), Cambridge University Press, 2005.</p> <p>7. Liz & Joan Soars. New Headway. Intermediate. Student's book, Workbook, Oxford University Press, 2010.</p> <p>8. Liz & Joan Soars. Headway. Upper-Intermediate. Student's book, Workbook, Oxford University Press, 2010.</p> <p>CD TOEFL. Комп'ютерна версія офіційного тесту TOEFL на знання англійської мови.</p>
<p>«Правила гри»</p>	<p>З боку викладача:</p> <ul style="list-style-type: none"> -забезпечення якісним навчальним матеріалом; -застосування індивідуального підходу для вирішення навчальних та інших питань ад'юнктів; -забезпечення позитивної робочої та творчої атмосфери на заняттях; -дотримання норм і принципів педагогічної етики. <p>З боку ад'юнкта:</p> <ul style="list-style-type: none"> -готовність навчатися; -регулярне відвідання занять; -якісна і регулярна підготовка до практичних занять; -готовність працювати з інформацією з різних джерел для вирішення професійних завдань (бібліотечні фонди, періодичні наукові видання, ресурси мережі Internet); -готовність використовувати набуті іншомовні вміння та навички у професійній діяльності; -встановлення та підтримання наукових контактів; -здатність до самоосвіти та адаптації до конкретних умов виконання завдань; -готовність до конструктивної критики; -дотримання академічної доброчесності.
<p>Додатково</p>	<p>Детальнішу інформацію про «Іноземна мова в науковій діяльності» наведено в робочій програмі навчальної дисципліни</p>